

# Протокол

## №

гр. София, 17.02.2026 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45 състав, в**  
публично заседание на 17.02.2026 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Евгени Стоянов**

при участието на секретаря Теменужка Стоименова, като разгледа дело номер **13275** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:06 часа се явиха:

Жалбоподателят М. А. М.: редовно призван, явява се лично и се представлява от адвокат В. П., с пълномощно на лист 12 по делото.

Ответникът интервюиращ орган в структурата на Регистрационно-приемателен център (РПЦ) С. на Държавна агенция за бежанците при Министерския съвет (ДАБ при МС): редовно призван, представлява се от юрисконсулт Й. П., с пълномощно представено в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призвана, не изпраща прокурор за участие в производството по делото.

Преводачът Тамам Алхаким Ю., редовно уведомен за осъществяване превод от/на арабски език, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Тамам Алхаким Ю., 39 годишен, български гражданин, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,  
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Тамам Алхаким Ю. като преводач на жалбоподателя М. А. М. за осъществяване на превод от/на арабски език.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.  
СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.  
ДОКЛАДВА постъпилата жалба и административната преписка.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си.

Адвокат П.: Поддържам жалбата. Моля да приемете представените с нея писмени доказателства. Не възразявам да се приеме административната преписка. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юриисконсулт П.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Представям и моля да приемете справка актуална за С., изготвена от дирекция „Международна дейност“ от 11.02.2026 г. с препис за насрещната страна. Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

СЪДЪТ ПРЕДОСТАВИ на адвокат П. представената от ответната страна справка за запознаване.

Адвокат П.: Считаю, че справката е непълна, доколкото изходящият номер е от месец февруари 2026 година, но събитията, които са посочени в справката не обхващат последните събития в С., което е ключово за настоящия казус. По тази причина считам, че при решаване на делото съдът следва да вземе предвид информация актуална към момента за С..

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА административната преписка.  
ПРИЕМА представената в днешното съдебно заседание от страна на ответника справка вх.№ МД-02-47/11.02.2026 г., изготвена от дирекция „Международна дейност и проекти“ - отдел

„Международно сътрудничество“ към ДАБ.

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

#### ОПРЕДЕЛИ:

#### ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Адвокат П.: Моля да отмените отказа, с който подадената от моя доверител последваща молба за международна закрила не е допусната до разглеждане по същество.

В последващата молба са изложени нови обстоятелства, към нея е приложено ново доказателство относно заплахата, която има срещу моя доверител в С.. Цитирал съм практика на Съда на Европейския съюз, която определя начина, по който следва да се третира представянето на нови доказателства и самата последваща молба, което категорично да води до извод за нейната допустимост.

Що се отнася до обстановката в С. – същата коренно беше изменена в последните няколко месеца. Това, което не присъства в справката, макар да е широко известно от медийния информационен поток, е, че се констатира подновяване на боевете между правителствената армия и кюрдските сили в С.; тежки боеве в североизточната част на С.; възобновяване на битката за А.; противопоставянето между самите фракции на кюрдите от една страна, т.е. това е едно възобновяване на гражданската война, а от друга страна активизиране дейността на Ислямска държава в С., включително международни военни операции срещу техни цели, включително въздушни удари подкрепени от съюзниците САЩ и Великобритания.

Моля да вземете предвид, мисля, че и по делото има специално изпратено и приложено становище на Върховния комисариат на ООН за бежанците (ВКБООН), с което те препоръчват да не се предприема в момента принудително връщане на лицата в С., доколкото обстановката и сигурността не гарантира възстановяване на нормален и сигурен начин на живот.

Моля да изслушате мотивите на моя доверител защо не може да се завърне в страната си по произход.

Моля да отмените обжалвания отказ.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Искам легални документи, с които да се разхождам по улиците и да живея в България. С. не е сигурна държава в момента и не мога да се завърна там. Ако положението позволява, щях доброволно да се завърна в С., но положението там е страшно особено след новите обстоятелства в Х. и А., където е още по-страшно. В Д. ал Зор е още по-страшно, което е заплахата за нас.

Юрисконсулт П.: Решението на интервюиращия орган е мотивирано, правилно и законосъобразно, а жалбата е неоснователна.

Решението е издадено от компетентен орган и не само. Издадено е от служител на Държавна агенция за бежанците, който познава в детайли бежанското право, тъй като е юрист по професия и дълги години е бил както юрисконсулт, така и началник отдел „Правна дирекция“.

В никакъв случай не са верни твърденията в жалбата на жалбоподателя, че интервюиращият орган се е произнесъл по същество на спора. Напротив - обсъдени са в детайли всички документи представени с последващата молба.

Освен това подобно тълкуване, че интервюиращият орган е иззел функциите едва ли не, на председателя, обезсмисля разпоредбата на чл.86а вр. чл. 13 ЗУБ и на чл. 76б, защото ако се съгласим с жалбоподателя и твърденията в жалбата, това значи, че всичко приложено към последващата молба трябва да се приеме и да се разгледа по общия ред, без да се цени дали действително това увеличава възможността на жалбоподателя да се предостави международна закрила.

В този смисъл е и цитираното от жалбоподателя в жалбата решение на Съда на Европейския съюз от 10 юни 2021 година.

Поради изложеното моля да постановите решение, като вземете предвид и днес представената справка за провинция Д. ал Зор, откъдето е и жалбоподателят, като обръщам внимание, че във всяка една справка има текст, че тя е валидна към определена дата - 11.02.2026 г. в конкретния случай, а отдолу под черта е посочен източника, че тази информация, изложената по-горе в справката, е актуална и към момента, дори да е от предходен период – от 2025 година или от 2024 година. В справката е включена информация, която към момента е актуална, поне към 11.02.2026 г. е била актуална.

Моля да постановите решение, с което да оставите в сила решението на интервюиращия орган като правилно и законосъобразно, мотивирано и да отхвърлите жалбата като неоснователна.

**СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.**

**СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ** възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 60,00 (шестдесет) евро, което **ДА СЕ ИЗПЛАТИ** от бюджета на Административен съд София-град, за което се **ИЗДАДЕ** разходен касов ордер, който се **ВРЪЧИ** на преводача Тамам Ю..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:21 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: